



... A library in every language!

Permission is granted for non-profit reproduction of this book
in local languages only.



... A library in every language!

Permission is granted for non-profit reproduction of this book
in local languages only.



Lubwisi

**Basaasa
Baamagheji
Mbabbala Mukama
Onji Oghu
Aabyauwe**
Bible Story



Lubwisi

**Basaasa
Baamagheji
Mbabbala Mukama
Onji Oghu
Aabyauwe**
Bible Story

Basaasa Baamagheji Mbabbala Mukama Onji Oghu Aabyauwe

Wisemen Seek the King (From Matthew 2:1-12)

Paraphrased by: Fobyano M. Alajo

Illustrations from © International Illustrations 2001. Used with permission.

Lubwisi

Trial Edition

July, 2006

300 copies

ISBN

Published in cooperation with

© Kwamba/Lubwisi Development Association

P.O. Box 1171

Bundibugyo, Uganda

and

© SIL International

P.O. Box 750

Entebbe, Uganda

Basaasa Baamagheji Mbabbala Mukama Onji Oghu Aabyauwe

Wisemen Seek the King (From Matthew 2:1-12)

Paraphrased by: Fobyano M. Alajo

Illustrations from © International Illustrations 2001. Used with permission.

Lubwisi

Trial Edition

July, 2006

300 copies

ISBN

Published in cooperation with

© Kwamba/Lubwisi Development Association

P.O. Box 1171

Bundibugyo, Uganda

and

© SIL International

P.O. Box 750

Entebbe, Uganda

Baasasa baamagheji baani baakeedho
mbanabbalabbala kandi mbanaghenda kulola
ngu baaboone Yesu. Bhatu endindi Yesu
aatuli haahi haahi noo mwoyo ghuwe ghutuli
haahi haahi. Aabali naa magheji mubusuumi
buni niibo aaba aabakwete kubbala Yesu.

Aabakwete kubbala Yesu baakubona.

“Nuwabbaliye kintu kyona okukibonagha.”

Matayo 7:8

15

Baasasa baamagheji baani baakeedho
mbanabbalabbala kandi mbanaghenda kulola
ngu baaboone Yesu. Bhatu endindi Yesu
aatuli haahi haahi noo mwoyo ghuwe ghutuli
haahi haahi. Aabali naa magheji mubusuumi
buni niibo aaba aabakwete kubbala Yesu.

Aabakwete kubbala Yesu baakubona.

“Nuwabbaliye kintu kyona okukibonagha.”

Matayo 7:8

15

Kulangilila

Kani ni katabo aka buli muntu angukoleesiya.

Babwisi bakuukalagha mu Disitulikiti ya Bundibughiyo mu Uganda. Bahikiye nga mitwalo makuumi asatu, obaliyemu naabali Kongo (DRC). Tukunihila tuti oleeghonja na katabo kani, kandi na butumuwa bwa Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga aghalimu, ghakukudheedha. Makulu agha ghakughila ghati, “Bibhi byawe bikugubha kughaniluwa, dumbi naawe otunge Bwomili Butahuw’o, okaakwikilija Yesu Kilisito enkaha, niwaamwesigha”.

Preface

This is a Shell book. There are many Shell Book titles. Shell books make it easy to quickly get a library of books published in your own language!

The Babwisi people live in Bundibugyo District, western Uganda and also in western Democratic Republic of Congo. They number about 300,000 people total. We hope you enjoy this book and the message of Good News. This Good News is that all your sins can be forgiven, and that you can have eternal life through trusting Jesus Christ alone.

Kulangilila

Kani ni katabo aka buli muntu angukoleesiya.

Babwisi bakuukalagha mu Disitulikiti ya Bundibughiyo mu Uganda. Bahikiye nga mitwalo makuumi asatu, obaliyemu naabali Kongo (DRC). Tukunihila tuti oleeghonja na katabo kani, kandi na butumuwa bwa Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga aghalimu, ghakukudheedha. Makulu agha ghakughila ghati, “Bibhi byawe bikugubha kughaniluwa, dumbi naawe otunge Bwomili Butahuw’o, okaakwikilija Yesu Kilisito enkaha, niwaamwesigha”.

Preface

This is a Shell book. There are many Shell Book titles. Shell books make it easy to quickly get a library of books published in your own language!

The Babwisi people live in Bundibugyo District, western Uganda and also in western Democratic Republic of Congo. They number about 300,000 people total. We hope you enjoy this book and the message of Good News. This Good News is that all your sins can be forgiven, and that you can have eternal life through trusting Jesus Christ alone.



1

Haanuma ya kumala bwile na Yesu,
baasasa baamagheji aba baalugha
Bbeeteleheemu. Mu kiikalo kya kukuukayo
ewa Helude oghu aabbalagha kwita
mukama Yesu anali mwana. Luhanga
aabahabuulila mu kiloto aabaghambila
ngoku Helude ali n'etima. Dumbi baakwama
kihanda kinji, baakuukayo mu maka
ghaabo.

14



1

Haanuma ya kumala bwile na Yesu,
baasasa baamagheji aba baalugha
Bbeeteleheemu. Mu kiikalo kya kukuukayo
ewa Helude oghu aabbalagha kwita
mukama Yesu anali mwana. Luhanga
aabahabuulila mu kiloto aabaghambila
ngoku Helude ali n'etima. Dumbi baakwama
kihanda kinji, baakuukayo mu maka
ghaabo.

14



13

2

Akaba aliyo basaasa baamagheji
abaakalagha mu kyalo kiselaane n'ekya
Buyudaaya. Mu kilo baabona nsooliya
ebhakiliye kimui mu bicu.



13

2

Akaba aliyo basaasa baamagheji
abaakalagha mu kyalo kiselaane n'ekya
Buyudaaya. Mu kilo baabona nsooliya
ebhakiliye kimui mu bicu.



3

Basaasa baamagheji aba, baataaha mu numba baasanga mwana Yesu naa ninawee Maliya, haamui na Yojeefu. Baateeliya baamulamiya nga mukama. Baamuha bisembo bitali bya mulingo ghumui.



3

Basaasa baamagheji aba, baataaha mu numba baasanga mwana Yesu naa ninawee Maliya, haamui na Yojeefu. Baateeliya baamulamiya nga mukama. Baamuha bisembo bitali bya mulingo ghumui.

12

12



11

4

Baacuwamu kukwamilila nsooliya eghi. Basaasa baamagheji baani baaghikwamilila, yaabahikiya mu Kibугha kya Yelusaalemu mu ehanga lyा Buyudaya.



11

4

Baacuwamu kukwamilila nsooliya eghi. Basaasa baamagheji baani baaghikwamilila, yaabahikiya mu Kibугha kya Yelusaalemu mu ehanga lyा Buyudaya.



5

Baasasa baamagheji aba baatodha baakwamilila nsooliya eghi. Dhelu buni yaabatwala mu tauni ya Bbeeteleheemu. Nsooliya eghi yaabbeneliya kimui kiikalo eki Yesu aali aliimu.

10



5

Baasasa baamagheji aba baatodha baakwamilila nsooliya eghi. Dhelu buni yaabatwala mu tauni ya Bbeeteleheemu. Nsooliya eghi yaabbeneliya kimui kiikalo eki Yesu aali aliimu.

10



9

Obu baakidhiye mu Yelusaalemu,
baaghenda kulola Mukama Helude.
Baamubuuliya bati, “Mukama wa Bayudaya
oghu abyauwe ali haa? Twaboone nsooliya
yee, tukubbala kumulamiya.”

Mukama Heludeaatuntulila kimui
haabwa mukama onji oghu abyauwe.

6

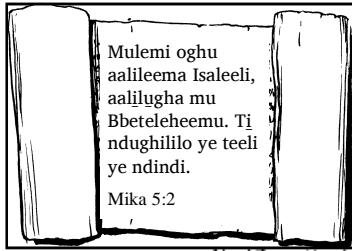


9

Obu baakidhiye mu Yelusaalemu,
baaghenda kulola Mukama Helude.
Baamubuuliya bati, “Mukama wa Bayudaya
oghu abyauwe ali haa? Twaboone nsooliya
yee, tukubbala kumulamiya.”

Mukama Heludeaatuntulila kimui
haabwa mukama onji oghu abyauwe.

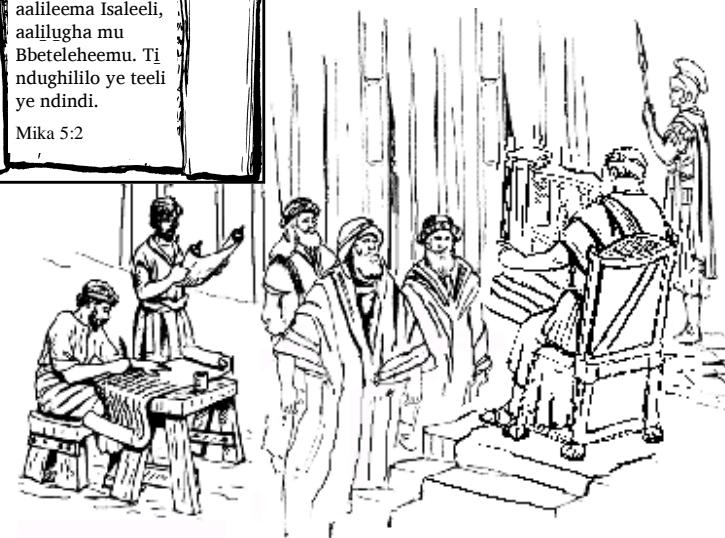
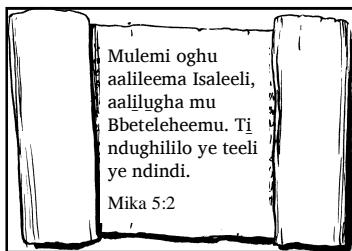
6



7

Beegheesiya baa diini ya Kiyudaaya
niibo baaghambiiye Helude ngu mulemi
muhyaka akubyaliluwa mu
Bbeeteleheemu. Dumbi Helude aaghambila
baasasa baamagheji aba kughenda kubbala
mwana oghu aabyawe nukwo bakuuke
baase bamughambile naaye dhee aaghende
alamiye Mukama muhyaka oghu.

8



7

Beegheesiya baa diini ya Kiyudaaya
niibo baaghambiiye Helude ngu mulemi
muhyaka akubyaliluwa mu
Bbeeteleheemu. Dumbi Helude aaghambila
baasasa baamagheji aba kughenda kubbala
mwana oghu aabyawe nukwo bakuuke
baase bamughambile naaye dhee aaghende
alamiye Mukama muhyaka oghu.

8